

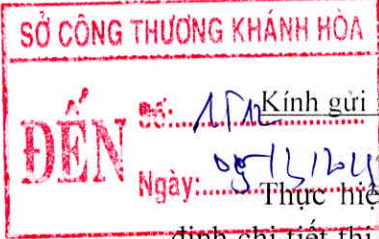
CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ  
730 Lương Định Của – Nha Trang  
T : 02587302772

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc



V/v tự công bố sản phẩm

Người ký: SỞ CÔNG THƯƠNG  
Nha trang, ngày 03 tháng 03 năm 2025  
Email: [sc@khanhhoa.gov.vn](mailto:sc@khanhhoa.gov.vn)  
Cơ quan: ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH KHÁNH HÒA  
Thời gian ký: 05.03.2025  
11:05:36 +07:00



**SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**

Kính gửi  
Thực hiện Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính Phủ qui định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm, công ty TNHH Thương Mại AJ kính gửi Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa hồ sơ tự công bố cho 03 sản phẩm rượu nhập khẩu với chi tiết như sau:

Stt	Tên sản phẩm	Số công bố	Ngày công bố
1	Rượu vang đỏ Balbas Barrica Tempranillo 5	01/AJ/2025	03/03/2025
2	Rượu vang đỏ Balbas Ritus	02/AJ/2025	03/03/2025
3	Rượu vang đỏ Pagos de Balbas	03/AJ/2025	03/03/2025

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố chất lượng và an toàn thực phẩm với sản phẩm đã công bố.

Hồ sơ đính kèm gồm:

- Bản tự công bố sản phẩm
- Phiếu kết quả kiểm nghiệm
- Bản dịch nhãn sản phẩm
- Giấy phép kinh doanh
- Giấy phép PP rượu (2)

**ĐẠI DIỆN CÔNG TY**

**GIÁM ĐỐC**





STAMPED



Jean Pagan

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số : 01/AJ/2025

**Kính gửi: SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**

**I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: số 730 đường Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa.

Điện thoại: 02587302772

Email: [office@ajwine.vn](mailto:office@ajwine.vn)

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

Giấy phép phân phối rượu số 187/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 19/06/2024.

Giấy phép phân phối rượu, sửa đổi bổ sung lần 1 số 463/GP-BCT cấp ngày 25/11/2024.

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Balbas Barrica Tempranillo 5.

2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.

3. Chỉ tiêu hóa học: Mức công bố

- Hàm lượng ethanol (độ cồn): 14.5% vol ( $\pm 2$ )

- Hàm lượng methanol:  $\leq 400$ mg/L

- Hàm lượng sunphua dioxyt:  $\leq 150$ mg/L

- Hàm lượng chì:  $\leq 0.2$ mg/L

4. Hạn sử dụng: Không qui định.

5. Qui cách đóng gói: 750ml; 1500ml.

6. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh.

7. Tên cơ sở sản xuất sản phẩm: Bodegas Balbas S.L.

8. Địa chỉ: R.E 5621 BU, La Horra, Burgos, Tây Ban Nha; Tel: +34 947 542 111

**III. Mẫu nhãn sản phẩm dự thảo:** mẫu nhãn phụ và nhãn chính đính kèm.

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 03 tháng 03 năm 2025

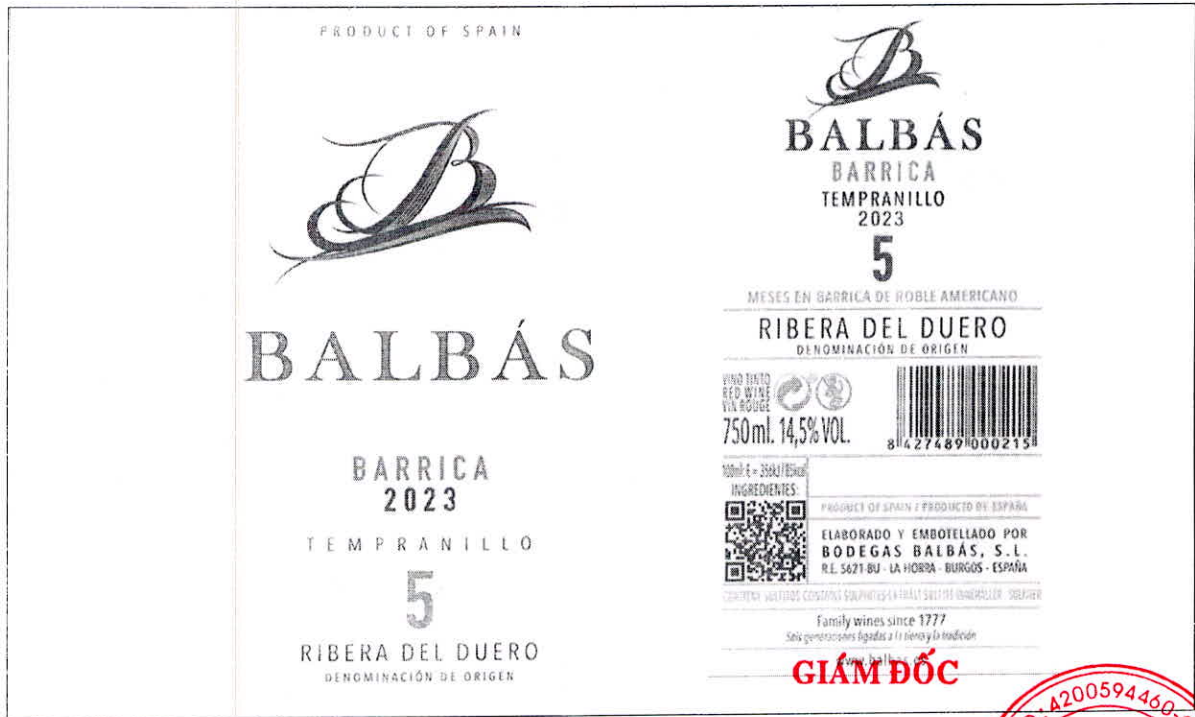
**ĐẠI DIỆN CÔNG TY**

**GIÁM ĐỐC**



*Jean Guzun*

## NHÃN CHÍNH



## NHÃN PHỤ

*Jean Guzun*



### **Rượu vang đỏ Balbas Barrica Tempranillo 5**

- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
- Độ cồn & Thể tích: Xem trên chai.
- Hạn sử dụng : Không qui định.
- Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất & đóng chai bởi công ty: Bodegas Balbas S.L. – Tây Ban Nha.
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về sản phẩm: **Cty TNHH Thương Mại AJ.**
- Địa chỉ: 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa.
- Điện thoại : 0258 7302772 Số công bố: 01/AJ/2025
- *Khuyến cáo: Sản phẩm có chứa sunphua dioxyt ; Phụ nữ thai kỳ không nên uống rượu.*

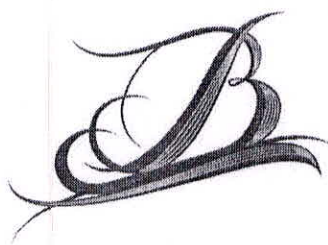
GIAM BOC



James G. Gurnea

**BẢN DỊCH**

PRODUCT OF SPAIN



**BALBÁS**

**BARRICA  
2023**

TEMPRANILLO

**5**

**RIBERA DEL DUERO**  
DENOMINACIÓN DE ORIGEN

**BALBÁS**  
BARRICA  
TEMPRANILLO  
2023  
**5**

MESES EN BARRICA DE ROBLE AMERICANO

**RIBERA DEL DUERO**  
DENOMINACIÓN DE ORIGEN

VINO TINTO  
RED WINE  
VIN ROUGE  
750ml, 14,5% VOL.



8 4 2 7 4 8 9 0 0 0 2 1 5 4

100ml: E = 356 kJ/85 kcal

INGREDIENTES:



PRODUCT OF SPAIN / PRODUCTO DE ESPAÑA

ELABORADO Y EMBOTELLADO POR  
**BODEGAS BALBÁS, S.L.**  
R.E. 5621-BU - LA HORRA - BURGOS - ESPAÑA

CONTIENE SULFITOS - CONTIENS SULFITES - ENTHÄLT SULFITE - INHÄLT SULFID

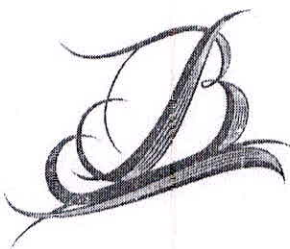
Family wines since 1777

Six generations ligados a la tierra y la tradición

www.balbas.es

ONG  
HƯỚNG  
ĐỘ  
T.P.H

SẢN PHẨM CỦA TÂY BAN NHA



**BALBAS**

**BARRICA  
2023**

TEMPRANILLO

**5**

**RIBERA DEL DUERO**  
TÊN GỌI XUẤT XỨ



**BALBAS**  
BARRICA  
TEMPRANILLO  
2023  
**5**

ĐƯỢC Ủ 5 THÁNG TRONG THÙNG GỖ SÒI MỸ

**RIBERA DEL DUERO**  
TÊN GỌI XUẤT XỨ

**RƯỢU VANG ĐỎ**



750 ml 14,5% cồn/thể tích



8 4 2 7 4 8 9 0 0 0 2 1 5 4

100 ml: Năng lượng =  
356 kJ/85 kcal

THÀNH PHẦN:



SẢN PHẨM CỦA TÂY BAN NHA

SẢN XUẤT VÀ ĐÓNG CHAI BỞI:

**BODEGAS BALBÁS, S.L.**

R.E. 5621-BU - LA HORRA - BURGOS  
- TÂY BAN NHA

CHỨA SULFIT

Rượu vang gia đình từ năm 1777  
Sáu thế hệ gắn bó với đất đai và truyền thống

www.balbas.es

*Handwritten signatures in blue ink*

## LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 22 tháng 02 năm 2024 (bằng chữ: Ngày hai mươi hai tháng Hai, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư).

Tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, địa chỉ tại 101 Nguyễn Như Kon Tum, Phường Nhân Chính, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội.

Tôi – **Hồ Thị Ánh**, Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật,

### CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà **Vũ Hoàng Anh**, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội dịch từ tiếng **Tây Ban Nha** sang tiếng **Việt**;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà **Vũ Hoàng Anh**;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành **02 (hai)** bản chính, mỗi bản gồm **02** tờ, **02** trang, lưu **01** bản tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội.

Số công chứng: **02775** quyền số 01/2025/TP/CC-SCC/BD

NGƯỜI DỊCH

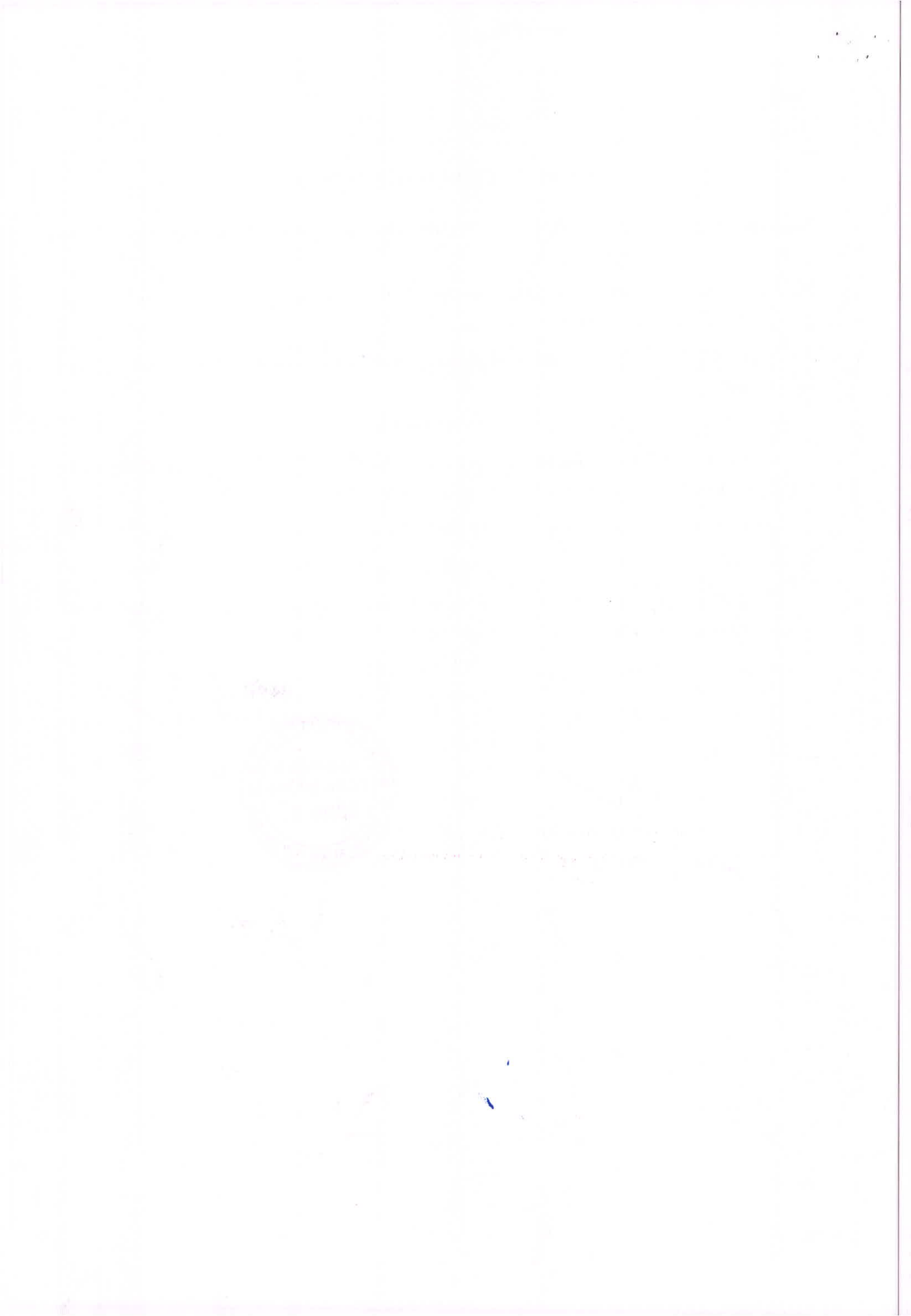
*h/m*

**VŨ HOÀNG ANH**

CÔNG CHỨNG VIÊN



**HỒ THỊ ÁNH**



KT3-00531BTP5/2

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

06/02/2025  
Trang 01/01

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ BALBAS BARRICA TEMPRANILLO 5
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp.  
Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
3. Số lượng mẫu : 01
4. Ngày nhận mẫu : 24/01/2025
5. Thời gian thử nghiệm : 24/01/2025 - 06/02/2025
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ  
Số 730, Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Thành phố Nha Trang,  
Tỉnh Khánh Hòa
7. Kết quả thử nghiệm :

Tên chỉ tiêu	Phương pháp thử	Giới hạn phát hiện	Phạm vi đo (≥)	Kết quả thử nghiệm
7.1. Hàm lượng ethanol ở 20°C tính theo thể tích, %	AOAC 2019 (945.07)	-		14,3
7.2. Hàm lượng methanol, mg/L	AOAC 2019 (972.11)	-		189
7.3. Hàm lượng chì, mg/L	QTTN/KT3 098:2016	1,80x10 <sup>-2</sup>		Không phát hiện
7.4. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO <sub>2</sub> ), mg/L	AOAC 2019 (990.28)		-	44,7

TRƯỜNG PTN THỰC PHẨM

**CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH**

Số chứng thực.....11.8.5.....Quyển số.....01.....SCT/BS

TL. GIÁM ĐỐC

TRƯỜNG PHÒNG THỬ NGHIỆM

Ngày 18-02-2025

**CÔNG CHỨNG VIÊN**

Nguyễn Thành Công



Ngô Quốc Việt

*Mai Hồng Lúe*

1. Kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm đã ghi và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
Test results are valid for the sample(s) submitted only, and they do not represent the quality of product.  
2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. Tên của mẫu và khách hàng được ghi theo yêu cầu của khách hàng.  
Sample name, customer name and address are written as per customer's request.  
3. Phạm vi đảm bảo đo lường được tính từ đây không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phần bù chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.  
The stated expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.  
4. Phiếu này chỉ được sao chép phần kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.  
5. Mọi thắc mắc về kết quả, khách hàng liên hệ theo địa chỉ email: info@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.  
For any queries, please contact Quatest 3 at the email address: info@quatest3.com.vn for further information about test report.  
6. Phòng thử nghiệm đã được Văn phòng Công nhận Chất lượng (Bộ A) - Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 (Viết tắt là VILAS 004). Các chỉ tiêu có dấu (\*) là chưa được công nhận.  
The Testing Center is accredited as conforming to ISO/IEC 17025:2017 by Bureau of Accreditation - Viet Nam (Vilas 004). The characteristics marked with (\*) are not accredited yet.

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**  
Số : 02/AJ/2025

**Kính gửi: SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**

**I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: số 730 đường Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa.

Điện thoại: 02587302772

Email: [office@ajwine.vn](mailto:office@ajwine.vn)

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

Giấy phép phân phối rượu số 187/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 19/06/2024.

Giấy phép phân phối rượu, sửa đổi bổ sung lần 1 số 463/GP-BCT cấp ngày 25/11/2024.

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Balbas Ritus.

2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.

3. Chỉ tiêu hóa học: Mức công bố

- Hàm lượng ethanol (độ cồn): 15% vol ( $\pm 2$ )
- Hàm lượng methanol:  $\leq 400$ mg/L
- Hàm lượng sunphua dioxyt:  $\leq 150$ mg/L
- Hàm lượng chì:  $\leq 0.2$ mg/L

4. Hạn sử dụng: Không qui định.

5. Qui cách đóng gói: 750ml; 1500ml.

6. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh.

7. Tên cơ sở sản xuất sản phẩm: Bodegas Balbas S.L.

8. Địa chỉ: R.E 5621 BU, La Horra, Burgos, Tây Ban Nha; Tel: +34 947 542 111

**III. Mẫu nhãn sản phẩm dự thảo:** mẫu nhãn phụ và nhãn chính đính kèm.

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 03 tháng 03 năm 2025

**ĐẠI DIỆN CÔNG TY**

**GIÁM ĐỐC**



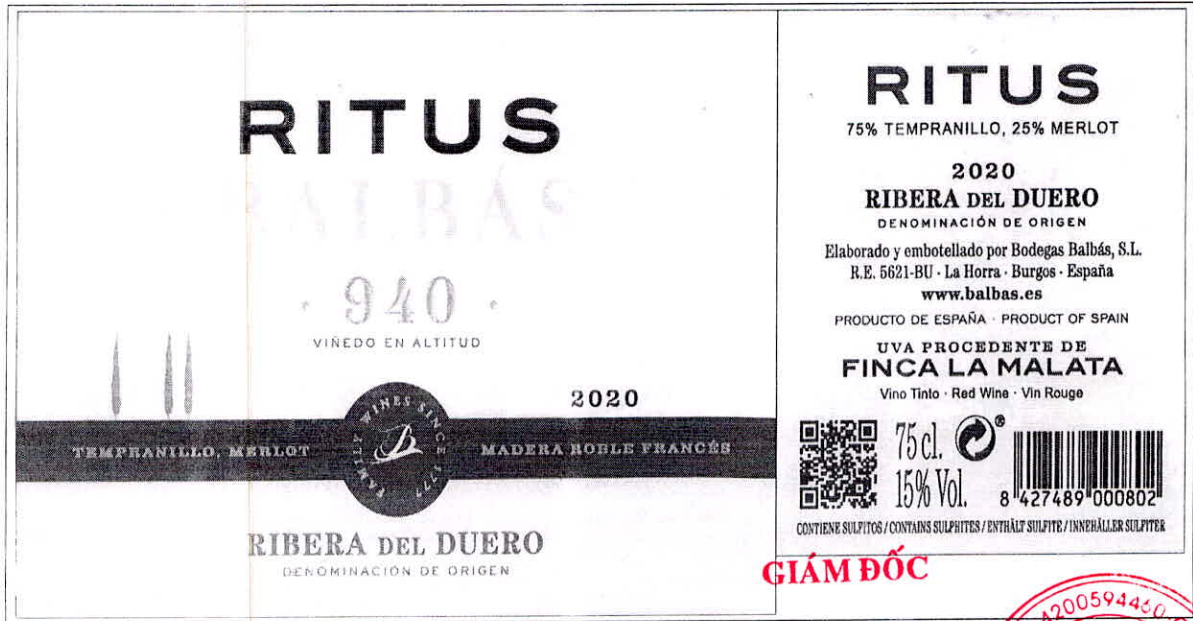
*Jean Guzun*

GIẤY ĐỐC



Nguyễn Văn Tuấn

## NHÃN CHÍNH



## NHÃN PHỤ

### **Rượu vang đỏ Balbas Ritus**

- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
- Độ cồn & Thể tích: Xem trên chai.
- Hạn sử dụng : Không qui định.
- Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất & đóng chai bởi công ty: Bodegas Balbas S.L. – Tây Ban Nha.
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về sản phẩm: **Cty TNHH Thương Mại AJ.**
- Địa chỉ: 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa.
- Điện thoại : 0258 7302772 Số công bố: 02/AJ/2025
- *Khuyến cáo: Sản phẩm có chứa sunphua dioxyt ; Phụ nữ thai kỳ không nên uống rượu.*

*Jean Guzman*



GIYMDÖC



Յան Գլան

**BẢN DỊCH**

**RITUS**

BALBÁS

940

VIÑEDO EN ALTITUD



2020

TEMPRANILLO, MERLOT

MADERA ROBLE FRANCÉS

**RIBERA DEL DUERO**

DENOMINACIÓN DE ORIGEN

**RITUS**

75% TEMPRANILLO, 25% MERLOT

2020

**RIBERA DEL DUERO**

DENOMINACIÓN DE ORIGEN

Elaborado y embotellado por Bodegas Balbás, S.L.

R.E. 5621-BU · La Horra · Burgos · España

www.balbas.es

PRODUCTO DE ESPAÑA · PRODUCT OF SPAIN

UVA PROCEDENTE DE

**FINCA LA MALATA**

Vino Tinto · Red Wine · Vin Rouge



75 cl. 15% Vol.



8 427489 000802

CONTIENE SULFITOS / CONTAINS SULPHITES / ENTHÄLT SULFITE / INNEHÄLLER SULFITER

**RITUS  
BALBÁS**

**940**

Vườn nho ở độ cao 940m so với mực nước biển

2020

TEMPRANILLO,  
MERLOT

RƯỢU VANG  
GIA ĐÌNH TỪ  
NĂM 1777

MADERA ROBLE  
FRANCÉS

**RIBERA DEL DUERO**

TÊN GỌI XUẤT XỨ

**RITUS**

75% TEMPRANILLO, 25% MERLOT

2020

**RIBERA DEL DUERO**

TÊN GỌI XUẤT XỨ

Sản xuất và đóng chai bởi:

**BODEGAS BALBÁS, S.L.**

R.E. 5621-BU - La Horra - Burgos - Tây Ban Nha

www.balbas.es

SẢN PHẨM CỦA TÂY BAN NHA

NHO CÓ NGUỒN GỐC TỪ

**FINCA LA MALATA**

Rượu vang đỏ

75 cl



14,5% cồn/thể tích

8 427489 000802

CHỨA SULFIT

*[Handwritten signature in blue ink]*

*[Handwritten signature in blue ink]*

[Faint, illegible text in a rectangular box]

[Faint, illegible text, possibly a list or notes]

## LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 22 tháng 02 năm 2024 (bằng chữ: Ngày hai mươi hai tháng Hai, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư).

Tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, địa chỉ tại 101 Nguyễn Như Kon Tum, Phường Nhân Chính, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội.

Tôi – **Hồ Thị Ánh**, Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật,

### CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà **Vũ Hoàng Anh**, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội dịch từ tiếng **Tây Ban Nha** sang tiếng **Việt**;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà **Vũ Hoàng Anh**;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành **02 (hai)** bản chính, mỗi bản gồm **02** tờ, **02** trang, lưu **01** bản tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội.

Số công chứng: **02777** quyền số 01/2025/TP/CC-SCC/BD

NGƯỜI DỊCH

**VŨ HOÀNG ANH**

CÔNG CHỨNG VIÊN



**HỒ THỊ ÁNH**

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and allows for easy verification of the data.

In the second section, the author outlines the various methods used to collect and analyze the data. This includes both primary and secondary data collection techniques. The primary data was gathered through direct observation and interviews, while secondary data was obtained from existing reports and databases.

The analysis of the data revealed several key trends and patterns. One of the most significant findings was the impact of external factors on the overall performance. The data shows a clear correlation between these external influences and the observed outcomes.

Based on the findings, the author proposes several strategies to improve the system. These strategies focus on enhancing the efficiency of the data collection process and ensuring that the information is up-to-date and accurate.

In conclusion, the document highlights the critical role of data in decision-making. It stresses that without reliable data, it is difficult to make informed choices. The proposed strategies are designed to address the challenges identified during the study and to ensure that the data remains a valuable asset for the organization.

•



ỦY BAN TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG QUỐC GIA  
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3  
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn  
Testing Complex: 02 No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 EZ, Dong Nai, Vietnam 03 C5 lot, KI road, Cat Lai EZ, Thu Duc City, HCMC, Vietnam 04 Le Hong Phong, Dist 5, HCMC, Vietnam

KT3-00531BTP5/1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

06/02/2025  
Trang 01/01

- 1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ BALBAS RITUS
- 2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp.  
Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
- 3. Số lượng mẫu : 01
- 4. Ngày nhận mẫu : 24/01/2025
- 5. Thời gian thử nghiệm : 24/01/2025 - 06/02/2025
- 6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ  
Số 730, Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa
- 7. Kết quả thử nghiệm :

Tên chỉ tiêu	Phương pháp thử	Giới hạn phát hiện	Phạm vi đo ( $\geq$ )	Kết quả thử nghiệm
7.1. Hàm lượng ethanol ở 20°C tính theo thể tích, %	AOAC 2019 (945.07)	-	-	15,1
7.2. Hàm lượng methanol, mg/L	AOAC 2019 (972.11)	-	-	202
7.3. Hàm lượng chì, mg/L	QTTN/KT3 098:2016	1,80x10 <sup>-2</sup>	-	Không phát hiện
7.4. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO <sub>2</sub> ), mg/L	AOAC 2019 (990.28)	-	-	96,3

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM **CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH** TL. GIÁM ĐỐC  
Số chứng thực... 11.86... Quyển số... SCT/B5 TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM

Ngày 18 -02- 2025

Nguyễn Thành Công



Ngô Quốc Việt

Mai Hồng Lúe

The test results are valid for the samples submitted only, and this is not a certificate of product.  
Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. (Name of sample(s) and customer are written as customer's request.)  
Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.  
The expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.  
Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.  
Mọi thắc mắc về kết quả, khách hàng liên hệ theo địa chỉ email: info@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.  
For more information, contact Quatest 3 at the email addresses: info@quatest3.com.vn for further information about test report.  
Phòng Thử nghiệm đã được Văn phòng Công nhận Chất lượng (Bộ A)-Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 (Viện 004). Các chỉ tiêu có dấu (\*) là chưa được công nhận.  
The Testing Lab is accredited as conforming to ISO/IEC 17025:2017 by Bureau of Accreditation - Viet Nam (Viets 004). The characteristics marked with (\*) are not accredited yet.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

1950

THE UNIVERSITY OF CHICAGO



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**  
Số : 03/AJ/2025

**Kính gửi: SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**

**I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: số 730 đường Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, tp Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa.

Điện thoại: 02587302772

Email: [office@ajwine.vn](mailto:office@ajwine.vn)

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

Giấy phép phân phối rượu số 187/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 19/06/2024.

Giấy phép phân phối rượu, sửa đổi bổ sung lần 1 số 463/GP-BCT cấp ngày 25/11/2024.

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Pagos de Balbas.

2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.

3. Chỉ tiêu hóa học: Mức công bố

- Hàm lượng ethanol (độ cồn): 14.5% vol ( $\pm 2$ )
- Hàm lượng methanol:  $\leq 400$ mg/L
- Hàm lượng sunphua dioxyt:  $\leq 150$ mg/L
- Hàm lượng chì:  $\leq 0.2$ mg/L

4. Hạn sử dụng: Không qui định.

5. Qui cách đóng gói: 750ml; 1500ml.

6. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh.

7. Tên cơ sở sản xuất sản phẩm: Bodegas Balbas S.L.

8. Địa chỉ: R.E 5621 BU, La Horra, Burgos, Tây Ban Nha; Tel: +34 947 542 111

**III. Mẫu nhãn sản phẩm dự thảo:** mẫu nhãn phụ và nhãn chính đính kèm.

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 03 tháng 03 năm 2025

**ĐẠI DIỆN CÔNG TY**  
**GIÁM ĐỐC**



*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten name: Phan Quynh]*

10/10/20



10/10/20

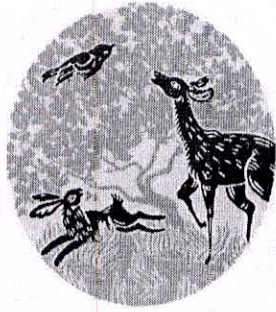


ΓΙΑ ΜΗΝΟΣ



John P. Pappas

**BẢN DỊCH**



**Pagos de Balbás**

2023

**RIBERA DEL DUERO**

DENOMINACIÓN DE ORIGEN

**Pagos de Balbás**

2023

9 Meses en Barrica

**RIBERA DEL DUERO**

DENOMINACIÓN DE ORIGEN

ELABORADO Y EMBOTELLADO POR BODEGAS BALBÁS, S.L.

R.E. 5621-BU · LA HORRA · BURGOS · ESPAÑA

**Tempranillo**

PRODUCTO DE ESPAÑA · PRODUCT OF SPAIN

MARCA REGISTRADA CON ANTERIORIDAD AL 7 DE JULIO DE 2005

E 100ml.: 330 kJ/ 79 kcal

[www.balbas.es](http://www.balbas.es)

INGREDIENTES:



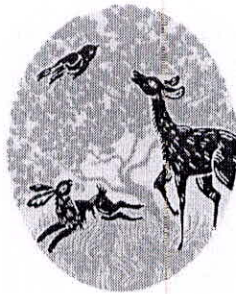
8 427489 000703



VINO TINTO  
RED WINE · VIN ROUGE  
75 cl. 14,5% Vol.

CONTIENE SULFITOS / CONTAINS SULPHITES / ENTHÄLT SULFITE / INNEHÅLLER SULFITER

TI.  
HỒN  
HÚN  
ĐỒ  
T.P.V



**Pagos de Balbás**

2023

**RIBERA DEL DUERO**

TÊN GỌI XUẤT XỨ

**Pagos de Balbás**

2023

Được ủ 9 tháng trong thùng gỗ sồi.

**RIBERA DEL DUERO**

TÊN GỌI XUẤT XỨ

**RIBERA DEL DUERO**

TÊN GỌI XUẤT XỨ

SẢN XUẤT VÀ ĐÓNG CHAI BỞI:

**BODEGAS BALBÁS, S.L.**

R.E. 5621-BU - LA HORRA - BURGOS - TÂY BAN NHA

**Tempranillo**

SẢN PHẨM CỦA TÂY BAN NHA

NHÃN HIỆU ĐÃ ĐĂNG KÝ TRƯỚC NGÀY 7/7/2005

Năng lượng trong 100 ml:

330 kJ/79 kcal

THÀNH PHẦN:



8 427489 000703



**RƯỢU VANG ĐỎ**

75 cl

14,5% cồn/thể tích

CHỨA SULFIT

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

10

10

## LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 22 tháng 02 năm 2024 (bằng chữ: Ngày hai mươi hai tháng Hai, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư).

Tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, địa chỉ tại 101 Nguyễn Như Kon Tum, Phường Nhân Chính, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội.

Tôi – **Hồ Thị Ánh**, Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật,

### CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà **Vũ Hoàng Anh**, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội dịch từ tiếng **Tây Ban Nha** sang tiếng **Việt**;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà **Vũ Hoàng Anh**;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành **02 (hai)** bản chính, mỗi bản gồm **02** tờ, **02** trang, lưu **01** bản tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội.

Số công chứng: **02776** quyền số 01/2025/TP/CC-SCC/BD

NGƯỜI DỊCH

*kh*

**VŨ HOÀNG ANH**

CÔNG CHỨNG VIÊN



**HỒ THỊ ÁNH**



KT3-00531BTP5/3

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

06/02/2025  
 Trang 01/01

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ PAGOS DE BALBAS
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp.  
Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
3. Số lượng mẫu : 01
4. Ngày nhận mẫu : 24/01/2025
5. Thời gian thử nghiệm : 24/01/2025 - 06/02/2025
6. Nơi gửi mẫu : **CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ**  
**Số 730, Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa**
7. Kết quả thử nghiệm :

Tên chỉ tiêu	Phương pháp thử	Giới hạn phát hiện	Phạm vi đo (≥)	Kết quả thử nghiệm
7.1. Hàm lượng ethanol ở 20°C tính theo thể tích, %	AOAC 2019 (945.07)	-		14,8
7.2. Hàm lượng methanol, mg/L	AOAC 2019 (972.11)	-		189
7.3. Hàm lượng chì, mg/L	QTTN/KT3 098:2016	1,80x10 <sup>-2</sup>		Không phát hiện
7.4. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO <sub>2</sub> ), mg/L	AOAC 2019 (990.28)		-	56,3

TRƯỜNG PTN THỬ NGHIỆM **CHỨNG THỰC PHẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH** TL. GIÁM ĐỐC  
 Số chứng thực: 1184... Quyển số: 07... SCT/BS TRƯỜNG PHÒNG THỬ NGHIỆM

Ngày 18-02-2025

**CÔNG CHỨNG VIÊN**

Nguyễn Thành Công



Ngô Quốc Việt

*Mai Hồng Lúe*

Kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm ghi tên và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
 Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.  
 Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. (Name of sample(s) and customer are written as customer's request.  
 Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phần bù chuẩn tương ứng với 95% độ tin cậy.  
 Expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95% confidence level.  
 Phiếu này được tái sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
 This test report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.  
 Mọi thắc mắc về kết quả, khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.  
 Please contact QUATEST 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn for further information about test report.  
 Phòng Thử nghiệm đã được Văn phòng Công nhận Chất lượng (Bộ A) - Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 (Viết 004). Các chỉ tiêu có dấu (\*) là chưa được công nhận.  
 The Testing Lab is accredited as conforming to ISO/IEC 17025:2017 by Bureau of Accreditation - Viet Nam (Viết 004). The characteristics marked with (\*) are not accredited yet.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
MINISTER OF EDUCATION

11

12



13

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP  
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN**

**BẢN SAO**

**Mã số doanh nghiệp: 4200594460**

Đăng ký lần đầu: ngày 20 tháng 04 năm 2005

Đăng ký thay đổi lần thứ: 9, ngày 29 tháng 08 năm 2023

**1. Tên công ty**

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: AJ WINE TRADING LIMITED COMPANY

Tên công ty viết tắt: AJWT

**2. Địa chỉ trụ sở chính**

số 730, đường Lương Định Của, Xã Vĩnh Thạnh, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 02583762772

Fax:

Email: office@ajwine.vn

Website:

**3. Vốn điều lệ : 225.000.000 đồng.**

Bằng chữ: Hai trăm hai mươi lăm triệu đồng

**4. Danh sách thành viên góp vốn**

STT	Tên thành viên	Quốc tịch	Địa chỉ liên lạc đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Phần vốn góp (VNĐ và giá trị tương đương theo đơn vị tiền nước ngoài, nếu có)	Tỷ lệ (%)	Số Giấy tờ pháp lý của cá nhân; Mã số doanh nghiệp đối với doanh nghiệp; Số Giấy tờ pháp lý của tổ chức	Ghi chú
1	PHAN THỊ THU HÀ	Việt Nam	299 Thống Nhất, Phường Phương Sài, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam	170.000.000	75,560	040175010802	



Số: 187/GP-BCT

Hà Nội, ngày 19 tháng 6 năm 2024

**GIẤY PHÉP PHÂN PHỐI RƯỢU**

**BẢN SAO**

**BỘ TRƯỞNG BỘ CÔNG THƯƠNG**

Căn cứ Nghị định số 96/2022/NĐ-CP ngày 29 tháng 11 năm 2022 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Công Thương;

Căn cứ Nghị định số 105/2017/NĐ-CP ngày 14 tháng 9 năm 2017 của Chính phủ về kinh doanh rượu;

Căn cứ Nghị định số 17/2020/NĐ-CP ngày 05 tháng 02 năm 2020 của Chính phủ về sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định liên quan đến điều kiện đầu tư kinh doanh thuộc lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ Công Thương;

Xét Đơn đề nghị cấp Giấy phép phân phối rượu số 1a-5.24/ĐN-AJ ngày 25 tháng 5 năm 2024 của Công ty TNHH Thương mại AJ;

Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Thị trường trong nước.

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1. Cấp phép phân phối rượu**

Cho phép: Công ty TNHH Thương mại AJ ✓

Địa chỉ trụ sở chính: Số 730 Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hoà.

Điện thoại: 0258 7302 772

Fax:

Địa điểm kinh doanh:

- Địa điểm kinh doanh Công ty TNHH Thương mại AJ, địa chỉ tại Thôn Phú Ân Nam 1, xã Diên An, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hoà.

- Địa điểm kinh doanh Công ty TNHH Thương mại AJ, địa chỉ tại số 22 đường Lương Sử C, phường Văn Chương, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

- Địa điểm kinh doanh Công ty TNHH Thương mại AJ tại Sài Gòn, địa chỉ tại 16/15/20/18 đường 22 phường Linh Đông, thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh.

- Công ty TNHH Thương mại AJ-Chi nhánh Phú Quốc, địa chỉ tại thửa đất số 357, tờ bản đồ số 16, tổ 2, ấp Khu Tượng, xã Cừ Dương, huyện Phú Quốc, tỉnh Kiên Giang.

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp Công ty trách nhiệm hữu hạn hai thành viên trở lên số 4200594460 do Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Khánh Hoà cấp đăng ký lần đầu ngày 20 tháng 4 năm 2005, đăng ký thay đổi lần thứ 9 ngày 29 tháng 8 năm 2023.

**Được phép tổ chức phân phối rượu như sau:**

1. Được phép mua các loại rượu của thương nhân sản xuất rượu, thương nhân phân phối rượu, nhà cung cấp rượu nước ngoài sau:

Societa' Agricola Fratelli Barba S.R.L (Địa chỉ: Via Patini 7, 64026, Roseto Degli Abruzzi, Italy).

CCS-Lebovitz-Bautista Marti SRL (Địa chỉ: Via Ravarino Carpi 116, Bomporto, Italy).

Terre Dei Buth Societa Agricola S.S (Địa chỉ: Via San Michele 3, 31010 Mareno Di Piave, Italy).

Azienda Agricola IL VEI DI Braghieri Savino (Địa chỉ: Strada Ca' Volpi N8, 29010 Piozzano, Italy).

Cantina Giardino SRL (Địa chỉ: Via Petrarra 21/B, 83031, Arino Irpino, Italy).

Camillo Donati (Địa chỉ: Str Arola Pilastro 32 Bis Pilastro, 43013, Langhirano, Italy).

Poggiotondo Societa Agricola SRL (Địa chỉ: Via Torribina 83, Cerreto Guidi, Italy).

Azienda Vinicola Umani Ronchi SPA (Địa chỉ: Via Adriatica 12, 60027 Osimo, Italy).

D.I.S S.R.L Distillers & Distributors (Địa chỉ: Piazza Della Vittoria 6/9, 16121, Genova, Italy).

Albet I Noya SL (Địa chỉ: LG Masia Can Venderell SN 0000, 08739 Subirats Barcelona, Tây Ban Nha).

Bodegas Borsao SA (Địa chỉ: CR Gallur Agreda km 63, 50540 Borja Zaragoza, Tây Ban Nha).

Bodegas Jose Pariente SL (Địa chỉ: CR Rueda 0, 47491, Seca Valladolid, Tây Ban Nha).

Vinimark Trading (PTY) Ltd (Địa chỉ: 5 Herold Street, Stellenbosch, Nam Phi).

Valentin Bianchi S.A.C.I.F (Địa chỉ: Comandante Torres 500, San Rafael, Argentina).

St. Nikolaus Weinhandels-GmbH (Địa chỉ: Hauptstr. 159, 54470, Bernkastel, Kues, Đức).

Vina San Esteban S.A (Địa chỉ: La Florida 2178, San Esteban, Los Andes, Chi Lê).

Sister's Run Wine Company Pty Ltd (Địa chỉ: PO Box 148, 181 Chaffeys Road, McLaren Vale SA 5171, Úc).

Wairau River Wine Ltd (Địa chỉ: 264 Rapaura Road, Marlborough, New Zealand).

2. Được phép tổ chức hệ thống phân phối rượu tại các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương sau: Khánh Hoà, Hà Nội, Hồ Chí Minh, Kiên Giang.

### Điều 2. Trách nhiệm thực hiện

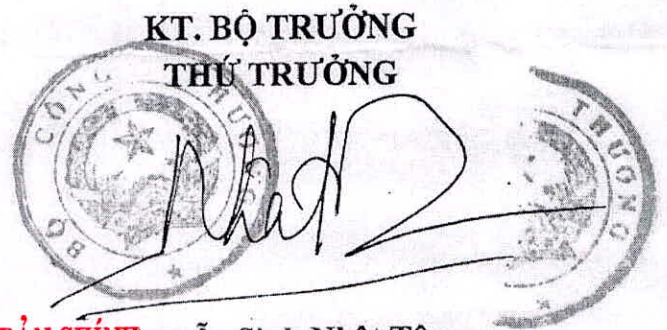
Công ty TNHH Thương mại AJ phải thực hiện đúng các quy định tại Nghị định số 105/2017/NĐ-CP ngày 14 tháng 9 năm 2017 của Chính phủ về kinh doanh rượu; Nghị định số 17/2020/NĐ-CP ngày 05 tháng 02 năm 2020 của Chính phủ về sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định liên quan đến điều kiện đầu tư kinh doanh thuộc lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ Công Thương và những quy định của pháp luật có liên quan

### Điều 3. Thời hạn của Giấy phép

Giấy phép này có giá trị đến ngày 19 tháng 6 năm 2029 *lưu*

#### Nơi nhận:

- Công ty TNHH Thương mại AJ;
- Bộ trưởng (để b/c);
- SCT các tỉnh, thành phố: Khánh Hoà, Hà Nội, Hồ Chí Minh, Kiên Giang.
- Tổng cục Quản lý thị trường;
- Lưu: VT, TTTN (Nhunghth).



**CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH** Nguyễn Sinh Nhật Tân  
Số chứng thực.....1189.....Quyển số.....7.....SCT/BS

Ngày 18 -02- 2025

### CÔNG CHỨNG VIÊN



*Mai Hồng Lúe*

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

PHYSICS 350



PHYSICS 350

**BỘ CÔNG THƯƠNG CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 463/GP-BCT

Hà Nội, ngày 25 tháng 11 năm 2024

**GIẤY PHÉP PHÂN PHỐI RƯỢU**  
**(Cấp sửa đổi, bổ sung lần thứ nhất)**

**BẢN SAO**

**BỘ TRƯỞNG BỘ CÔNG THƯƠNG**

Căn cứ Nghị định số 96/2022/NĐ-CP ngày 29 tháng 11 năm 2022 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Công Thương;

Căn cứ Nghị định số 105/2024/NĐ-CP về việc sửa đổi, bổ sung một số điều Nghị định số 96/2022/NĐ-CP ngày 29 tháng 11 năm 2022 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Công Thương và Nghị định số 26/2018/NĐ-CP ngày 28 tháng 02 năm 2018 của Chính phủ về Điều lệ tổ chức và hoạt động của Tập đoàn Điện lực Việt Nam;

Căn cứ Nghị định số 105/2017/NĐ-CP ngày 14 tháng 9 năm 2017 của Chính phủ về kinh doanh rượu;

Căn cứ Nghị định số 17/2020/NĐ-CP ngày 05 tháng 02 năm 2020 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định liên quan đến điều kiện đầu tư kinh doanh thuộc lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ Công Thương;

Căn cứ Giấy phép phân phối rượu số 187/GP-BCT ngày 19 tháng 6 năm 2024 do Bộ Công Thương cấp cho Công ty TNHH Thương mại AJ;

Xét Đơn đề nghị kèm hồ sơ của Công ty TNHH Thương mại AJ về việc cấp sửa đổi, bổ sung Giấy phép phân phối rượu;

Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Thị trường trong nước.

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Sửa đổi, bổ sung Giấy phép phân phối rượu số 187/GP-BCT ngày 19 tháng 6 năm 2024 do Bộ Công Thương cấp cho Công ty TNHH Thương mại AJ như sau:

Bổ sung thông tin tại Khoản 1 Điều 1 như sau:

Được phép mua các loại rượu của thương nhân sản xuất rượu, thương nhân phân phối rượu, nhà cung cấp rượu nước ngoài sau:

Bodegas Balbas SL (địa chỉ: CL La Majada 0, 09311 Horra Burgos, Spain);

Castell D'Or, SL (địa chỉ: Ctra De Santes Creus, 43814 Vila-Rodona, Tarragona, Spain).

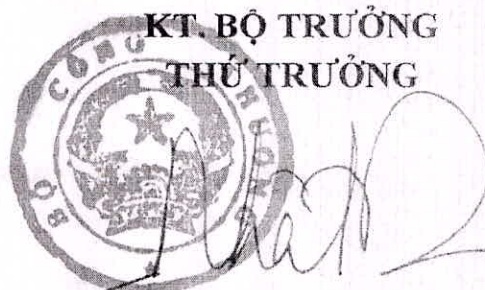
**Điều 2.** Giấy phép này là một phần không thể tách rời của Giấy phép phân phối rượu số 187/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 19 tháng 6 năm 2024.

**Điều 3.** Trách nhiệm thực hiện

Công ty TNHH Thương mại AJ phải thực hiện đúng các quy định tại Nghị định số 105/2017/NĐ-CP ngày 14 tháng 9 năm 2017 của Chính phủ về kinh doanh rượu; Nghị định số 17/2020/NĐ-CP ngày 05 tháng 02 năm 2020 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định liên quan đến điều kiện đầu tư kinh doanh thuộc lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ Công Thương và những quy định của pháp luật có liên quan./.

**Nơi nhận:**

- Công ty TNHH TM AJ;
- Bộ trưởng (để b/c);
- SCT các tỉnh, thành phố: Khánh Hoà, Hà Nội, Hồ Chí Minh, Kiên Giang,;
- Tổng cục Quản lý thị trường;
- Lưu: VT, TTTN (Nhunganth).



**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG**

**CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH** Nguyễn Sinh Nhật Tân  
Số chứng thực...1188.....Quyển số...07.....SCT/BS

**Ngày 18 -02- 2025**

